



**URZ0104**



**URZ0115**

**PL** Kamera zewnętrzna CCD

**EN** Out door CCD camera

**RO** Camera pt. Exterior CCD

**D** Kamera für den Aussenbereich



<http://www.cabletech.pl>

## Wprowadzenie

1. Nie należy samodzielnie demontować przedniej części kamery.
2. Zawsze obsługuj kamerę z ostrożnością. Nie należy poddawać kamery nadmiernym wstrząsoms oraz wibracjom. Należy zwrócić uwagę na miejsce i sposób przechowywanie kamery i zadbać aby nie uległa ona zarysowaniu.
3. Nie należy instalować kamery w miejscach narażonych na opady deszczu oraz miejscach o dużej wilgotności powietrza.
4. Nie należy czyścić kamery przy użyciu silnych środków ściernych oraz mydła. Wszelkie zabrudzenia należy usuwać za pomocą specjalistycznej suchej ściereczki. Upewnij się, że ściereczki których używasz są przeznaczone do tego celu.
5. Produkt należy przechowywać w chłodnym pomieszczeniu, gdzie nie jest narażony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innych czynników, które mogą doprowadzić do jego uszkodzenia.

## Specyfikacja kamery

|                              | URZ0115                                  | URZ0104                                  |
|------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|
| Przetwornik obrazu           | 1/4" kolorowy SHARP CCD                  | 1/4" kolorowy SONY                       |
| System TV                    | PAL / NTSC                               |                                          |
| Rozdzielczość                | 420 TV Linii                             | 480 TV Linii                             |
| S/N (AGC wyłączone)          | Więcej niż 48dB                          |                                          |
| Minimalne oświetlenie (F1.2) | 0 Lux                                    | 0.8Lux                                   |
| Wyjście video                | 1.0Vp-p, 75Ω                             |                                          |
| AGC                          | Automatyczna                             |                                          |
| Balans bieli                 | Włączony / wyłączony                     |                                          |
| Kompensacja tła              | Automatyczna                             |                                          |
| Zasilanie                    | DC 12V < 150 mA                          |                                          |
| Pobór energii                | DC 12V, 120mA                            |                                          |
| Obiektyw                     | Standard 3.6/4.3/6mm                     |                                          |
| Temperatura pracy            | -20°C ~ +50°C                            |                                          |
| Elektroniczna przysłona      | 1/50 (1/60) - 1/100.000s                 |                                          |
| Liczba pixeli                | NTSC:510(H)x492(V);<br>PAL:500(H)x582(V) | NTSC:512(H)x492(V);<br>PAL:512(H)x582(V) |

## Introduction

1. Users should not disassemble the camera from the front direction.
2. Always handle the camera with care. Please do not apply a shock and vibration as much as possible and take cautions not to cause damage or make a scratch on the camera due to careless storage.
3. Please do not install the camera in the rainy place or high humid areas and do not operate the camera in the wet place.
4. Do not clean the camera body with the strong abrasives or soap. When the camera become dirty, clean it with the specially dry rugs. Make sure to use the special rugs for lens to clean the dome cover.
5. Please select the camera in the cool area where is not exposed in the direct sunlight or it can cause bad effects on the product.

## Specification

|                             | URZ0115                                  | URZ0104                                  |
|-----------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|
| Image sensor                | 1/4" color SHARP CCD                     | 1/4" color SONY                          |
| TV system                   | PAL / NTSC                               |                                          |
| Horizontal resolution       | 420 TV Lines                             | 480 TV Lines                             |
| S/N ratio (AGC off)         | More than 48dB                           |                                          |
| Minimum illumination (F1.2) | 0 Lux                                    | 0.8Lux                                   |
| Video output frequency      | 1.0Vp-p, 75Ω                             |                                          |
| AGC control                 | Auto                                     |                                          |
| White balance               | ON/OFF (Selectable)                      |                                          |
| Backlightning compensation  | Auto                                     |                                          |
| Power supply                | DC 12V < 150 mA                          |                                          |
| Power consumption           | DC 12V, 120mA                            |                                          |
| Lens image function         | Standard 3.6/4.3/6mm lens (Selectable)   |                                          |
| Operating temperature       | -20°C ~ +50°C                            |                                          |
| Electronic shutter time     | 1/50 (1/60) - 1/100.000s                 |                                          |
| Picture element             | NTSC:510(H)x492(V);<br>PAL:500(H)x582(V) | NTSC:512(H)x492(V);<br>PAL:512(H)x582(V) |

## Introducere

1. Utilizatorii nu trebuie sa dezambeleze camera.
2. Manevrati camera cu grija. Pe cat posibil nu aplicati socuri sau vibratii camerei pentru a nu o deteriora si aveti grija sa nu o zgariati datorita unei depozitari necorespunzatoare.
3. Feriti camera de umezeala si incercati sa nu o porniti in astfel de locuri.
4. Nu curatati suportul camerei cu substante abrazive sau sapun. In cazul in care camera se murdareste, curatati-o cu o bucata de material uscat. Asigurati-va ca folositi un material special pentru lentile pentru curatare.
5. Va rugam amplasati camera in locuri unde aceasta nu este expusa luminii directe a soarelui, in caz contrar putand provoca deteriorarea produsului.

## Specificatii

|                                | URZ0115                                  | URZ0104                                  |
|--------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|
| Tip camera                     | 1/4" color SHARP CCD                     | 1/4" color SONY                          |
| Sistem semnal                  | PAL / NTSC                               |                                          |
| Rezolutie orizontala           | 420 TV                                   | 480 TV                                   |
| Raport Semnal/Zgomot (AGC off) | >= 48dB                                  |                                          |
| Iluminare minima (F1.2)        | 0 Lux                                    | 0.8Lux                                   |
| Iesire video                   | 1.0Vp-p, 75Ω                             |                                          |
| AGC                            | Auto                                     |                                          |
| Corectie alb                   | ON/OFF                                   |                                          |
| Compensare lumina de fundal    | Auto                                     |                                          |
| Tensiune alimentare            | DC 12V < 150 mA                          |                                          |
| Consum de energie              | DC 12V, 120mA                            |                                          |
| Montare lentile                | 3.6/4.3/6mm                              |                                          |
| Temperatura de functionare     | -20°C ~ +50°C                            |                                          |
| Obturator electronic           | 1/50 (1/60) - 1/100.000s                 |                                          |
| Numar de pixeli                | NTSC:510(H)x492(V);<br>PAL:500(H)x582(V) | NTSC:512(H)x492(V);<br>PAL:512(H)x582(V) |

## Einleitung

1. Der Benutzer soll die Kamera nicht zerlegen.
2. Die Kamera mit Vorsicht handhaben. Womöglich keinen Erschütterungen oder Vibrationen aussetzen, so dass die Kamera nicht beschädigt wird und achten Sie darauf dass Sie nicht durch unsachgemäße Lagerung zerkratzt wird.
3. Kamera vor Feuchtigkeit schützen und vermeiden Sie die Kamera in solchen Umgebungen einzuschalten.
4. Kamerahalter nicht mit scheuernden Mitteln oder Seife reinigen. Wenn die Kamera verschmutzt ist, mit einem trockenen und sauberen Tuch reinigen. Stellen Sie sicher, dass Sie ein spezielles Objektiv-Reinigungsmaterial benutzen.
5. Bitte stellen Sie die Kamera nicht an Orten auf, wo sie direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist, sonst kann das Produkt beschädigt werden.

## Technische Daten

|                                 | URZ0115                                  | URZ0104                                  |
|---------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|
| Kamera Typ                      | 1/4" color SHARP CCD                     | 1/4" color SONY                          |
| Videosystem                     | PAL / NTSC                               |                                          |
| Horizontale Auflösung           | 420 TV                                   | 480 TV                                   |
| Signal- Rauschabstand (AGC off) | >= 48dB                                  |                                          |
| Minimale Beleuchtung (F1.2)     | 0 Lux                                    | 0.8Lux                                   |
| Video Ausgangspegel             | 1.0Vp-p, 75Ω                             |                                          |
| AGC                             | Auto                                     |                                          |
| Weisskorrektur                  | ON/OFF                                   |                                          |
| Gegenlichtkompensation:         | Auto                                     |                                          |
| Spannungsversorgung             | DC 12V < 150 mA                          |                                          |
| Stromverbrauch                  | DC 12V, 120mA                            |                                          |
| Linseneinbau                    | 3.6/4.3/6mm                              |                                          |
| Temperaturbereich               | -20°C ~ +50°C                            |                                          |
| Elektronischer Verschluss       | 1/50 (1/60) - 1/100.000s                 |                                          |
| Pixelanzahl                     | NTSC:510(H)x492(V);<br>PAL:500(H)x582(V) | NTSC:512(H)x492(V);<br>PAL:512(H)x582(V) |

## Poland



### **Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki.

W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych.

Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produkt nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne ul..Garwolińska 1 08-400 Garwolin.

## English



### **Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)**

**(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne, 1 Garwolińska Street 08-400 Garwolin.

## Romania



### **Reciclarea corectă a acestui produs (reziduuri provenind din aparatură electrică și electronică)**

Marcajale de pe acest produs sau menționate în instrucțiunile sale de folosire indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte reziduuri din gospodărie atunci când nu mai este în stare de funcționare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului înconjurător sau a sănătății oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale.

Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice.

Utilizatori instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială.

Produs în RPC pentru Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

## Deutsch



### **Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)**

**(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)**

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Made in China für Lechpol Electronics Bv Provincialeweg 7, 3248 Lk Melissant, Holland

